

丙

判決

三月二十九日

合校

施行

三月二十九日

第

日

起案用紙起案用紙(丙)

284

案起

昭和十四年三月二十九日

局課  
受付

第

日

送ル

月

日

主 管 局 課 號 欄



年 月 日

案

課長



主任



渉外課長

社会局長 宛

引揚援護廳

援護局長 宛

民間団体による更生施設及び  
住宅計画車の運用  
提供事業

合 議 局 課 號 受 送 日 月

第 33 號

第 號 受 送 月 月 日 日

厚生省

総司令部公衆衛生福祉部より標記の件に關する

三月二十日附覚書を受領したのて別紙寫の通り

送付するからよろしくお願ひする。



第  
33  
號

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
Public Health and Welfare Section  
APO 500

180  
29  
22 March 1949

PHMJG 97

MEMORANDUM FOR: Ministry of Welfare  
Japanese Government

SUBJECT: Operation of Rehabilitation Camps and  
Housing Projects by Private Organizations

1. References:

a. Par. 1a SCAPIN 775, 27 Feb 46, subject, "Public Assistance."

b. Ministry of Welfare instructions (EN-SHI No. 286), dated 17 March 1949, subject, "Treatment of Housing Facilities for the Repatriates and Others Established by the Prefecture, City, Town or Village and Managed by Private Agencies on a Contract Basis."

2. The Public Health and Welfare Section, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, offers no objection to referenced instructions which are to be mailed to each prefectural governor, and which clarify the spirit and intent of Par. 1a SCAPIN 775.

3. The Ministry of Welfare will, within 90 days from the date of receipt of this memorandum, submit to the Public Health and Welfare Section, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, a report indicating the results of measures taken to comply with the instructions contained in EN-SHI No. 286.

1 Incl  
EN-SHI No. 286  
dtd 17 Mar 49

DIST. "A"

*Crawford F. Sams*  
CRAWFORD F. SAMS  
Brigadier General, Medical Corps  
Chief

裏  
面  
白  
紙

255



連合軍最高司令官総司令部 公衆衛生福祉局  
A P O 五〇〇

昭和二十四年三月二十二日

P H M J G 九七

日本政府厚生省宛覚書

首題 民間団体による引揚者更生キャンプ  
及び住宅提供事業の運用

一、参照

a. 昭和二十四年二月二十七日付 S C A P I N 七七五の(一)

a 項「公共扶助」に関する件

b. 昭和二十四年三月十七日附厚生省通牒(援指第

厚生省

二八六号)「都道府縣市町村の設置にかゝる海外引揚者等の收容施設を私人に委託經營させているもの、取扱ひに関する件

二、連合軍最高司令官総司令部公衆衛生福祉局は、各都道府縣知事宛に郵送せられたる、且つ S C A P I N 七七五号の(一)の a 項の精神と意圖とを明らかにする参照通牒に何等異議の申入れをしない

三、厚生省は、この覚書受領の日より九十日以内に援指第二八六号中に含まれたる指示に依りて採られた措置の結果を示す報告を、連合軍最高司令官総司令部公衆衛生福祉局に提出すべきこと。

公衆衛生福祉局長

昭和二十四年三月二十三日 援指第 二八六号  
軍医部准将 クロフォードエフサウス

一、同封 援指第 二八六号



Draft of Instruction

Date March, 17, 1949

File No. 286

To : Prefectural Governors.  
From : Director, Relief Bureau, Repatriation Relief Agency and  
Director, Social Affairs Bureau, Ministry of Welfare.  
Subject : Treatment of housing facilities for the repatriates and  
others established by the prefecture, city, town or  
village and managed by private agencies on a contract  
basis.

With regard to the subject matter, the prefecture, city, town or village has in some instances entrusted the management of public facilities to private agencies from reasons of local circumstances. These facilities differ in nature from the so called social work institutions in that they form a part of general housing project. From quarters concerned we have been advised that such entrustment of management is not in order. You are requested to deal with such facilities in future as follows:

1. The facilities established by the prefecture and management of which is entrusted to private agencies should be managed directly by the prefecture or should be entrusted to the city, town or village for management. The facilities established by the city, town or village should be managed directly by the city, town or village.
2. After the management has been transferred as described in the preceding paragraph, adequate rent should be charged against the tenants in order to meet the expenses required for management (including personnel expense, fire insurance, repairs, etc.), with possibly income from other sources as may be required.
3. A general standard of rent should be worked out by you after hearing the opinion of the city, town or village mayors concerned as applicable to various local conditions. Actual rent should be determined, within the standard set up by the governor, by the mayor of the city, town or village concerned after consulting the welfare commissioner councils.
4. If an immediate transfer of management as required under paragraph 1 above is found to be difficult, you will consult us by submitting a statement of reasons therefore and indicating the estimated date by which time the transfer will be possible.

裏  
面  
白  
紙

257



Attached Sheet:

Report on the Transfer of Management of the Housing  
Facilities for the Repatriates, War-Sufferers, etc.

Name of Prefecture:

Name of Facilities	Es- tablish- ed by:	Location of	Capacity of Accom- modation	No. Persons Accom- modated at Time of Transfer	Transfer:		Title Owner- ship	Remarks
					Directly Managed	Entrusted		

1. Transfer  
completed:

2. Transfer  
not  
completed:

Notes.

1. In the columns titled "Transfer," write "Directly managed" in the column bearing the same title for those facilities directly managed by the prefecture, city, town or village; and write the name of the city, town or village in the column titled "Entrusted" for those facilities the management of which has been or will be entrusted by the prefecture to the city, town or village.

2. In the column titled "Title Ownership," write "national" for those which are national properties; write "prefectural" or "city," "town," or "village" for those owned by the prefecture, city, town or village; and write "Private," when the facilities are utilizing private properties.

3. In the column titled "Remarks," list the managing agent prior to the transfer.

4. For the facilities for which the transfer has not been completed, pertinent columns should be filled in, and indicate the name of the managing agent as of the date of the report.

裏  
面  
白  
紙



厚生次官

法外規(一)総合第二四四号

昭和二十四年三月二十九日

連絡調整中央事務局次長

厚生次官殿



婦人児童の取引禁止に關する協定等に對するイタリヤ政府批准についての國連事務局長書簡寫傳達の件

總司令部外交局から三月二十五日附別添覺書寫の通り本件文書を送付して來たからここに轉送する。季細石により御了知願いた

本信送付先 外務次官、厚生次官

連絡調整中央事務局

別添附

259

裏面白紙